

Pandemonium

Revista Decenal Ilustrada

BUENOS DIAS

PANDEMONIUM me ha hecho el honor de llamarme á la mesa de su laboratorio; honor que es doble, porque voy á ocupar el puesto que abandona Carlos Gagini, el pensador estudioso, maestro querido de la generación que se levanta, discreto y atildado cultivador de nuestras letras, á quien despido cariñosamente en nombre del taller que abandona, no sin la esperanza de que lo visite con toda la frecuencia que le sea posible para solaz y ventaja de su público.

Esta Revista,—ya lo habrán ido notando los lectores que con su atención la honran, no aspira á ser uno—de esos *búcaros* diré—que se usan en otras regiones de Centro-América, uno de esos pretensos cofrecitos de joyas literarias, uno de esos pomitos coquetos de esencia decadentista,—excitación á embriagueces líricas, resumen de eróticas pamplinas, de histerismos afectados ó reales, trasplatación de *parásitas* enfermas; grupos de supuestos alientos de gigantes que se liquidan en contorsiones de payasos.

No tenemos en casa genio alguno, en agraz ó en conserva, que servir á nuestro público: el que quiera de eso que no venga á nuestras puertas. Nuestra labor tiene otras miras. Junto á la obra rápida, incesante, ardiente del periodismo diario,—bataillador y atareado,—cabe labor de más reposo, de más premeditación, de más frío y de un carácter más enciclopédico;—especie de resumen, de balance de cuentas de los sucesos con que corre la otra literatura de esta clase, y mirando, acaso, también, á otros puntos del horizonte de la vida en que no tiene tiempo para fijarse lo bastante su hermano el andariego.

La amena literatura, por ejemplo, sin los achaques que antes di-

je, tiene aquí, no cuarto de posada, sino morada permanente, titulada, inscrita en el Registro de la Propiedad, aunque sin pretensiones de lujo, limpia de microbios.

Las letras, que con tan evidente común provecho pueden cultivarse, constituyen, en ocasiones, una suerte de vicio y aun con semejanza á esos que deben esconderse



SRTA. BENIGNA URIBE

por vergüenza. Como especial protección del cielo miramos para Costa Rica que no haya cundido aquí, como en otras partes, ese cultivo suyo que es enfermedad y cuasi demencia. Nuestra juventud, por dicha, inclina mucho más la mente á lo que es serio y provechoso, no por desprecio del arte ni cosa que se le parezca, antes bien por respeto, y no muestra afición ni á las musas de ojeras pintadas y lánguido mirar, fingido ó verdadero, ni á aquello que con tanta *sal* llamaba Zola *tocar con la trompeta del juicio final la canción del Mambrú*. Las musas tienen su tiempo y su ocasión, y si hay quién sea un Núñez de Arce, que les dé toda su vida. Pero aun un Chocano,—y ¡caramba! que ese bien podría, partir su tiempo y su atención entre la devoción que les consagra y otras que valen más para su ánimo.

Conste que á nadie que la sienta me propongo, con lo que digo, *helarle* la inspiración ni cortarle las alas. Para mí, un alto y verdadero poeta es lo más grande que contiene el mundo—¿qué más he de decir? Pero eso es *rara avis*; convengamos, siquier con tristeza, en ese punto, y las imitaciones y los pujos que lo contra-

hacen, de lo más insípido y repugnante que puede imaginarse. Y en cuanto á la escuelita de arte falso,—*artículo de París* para la exportación, ni á Ruben Darío, que es el único genio del grupo, cuando le ha dado por ahí, he dejado de mirarlo con desdén: el arte que no es espontáneo no es el arte.

La vida no ha de gastarse toda en ello, por otra parte: aun el verdadero artista no ha de ser sólo artista, sino hombre y ciudadano.

Hecha ésta salvedad,—bueno es añadir, como despedida por el momento, que ayer nada menos solicité, con empeño é insistencia, de Justo Facio, alguna colaboración para este periódico, y que nuestros lectores lograrán esa delicia, quizás en este número; de seguro, en todos los que podamos conseguirla para los venideros.

Entendidos, pues, en cuanto á nuestro trato futuro,—me pongo á los pies, q. b., de las lectoras de PANDEMONIUM, y doy á los lectores un figurado apretón de manos al concluir este saludo.—Cuentas claras, conservan amistad.

A. Zambrana.

NUESTROS GRABADOS

Señorita Benigna Uribe

Preciosa edad en que las ilusiones cantan un himno de amor á la Vida, y el mundo semeja un campo florecido. Edad deliciosa en que el pensamiento se consagra á bordar ensueños de felicidad y en que la naturaleza parece una inmensa lira que produce á cada instante una nota placentera.

Benigna! Su nombre es suave y terso como la seda y su voz tiene el arpegio de los laúdes; y los dieciséis años de su vida son la corona refulgente, los dieciséis carbunclos milagrosos que alumbran la ruta en cuyo confín está el País de la Esperanza.

PANDEMONIUM se siente pleno de rego-

cijo íntimo al traer á sus columnas la efigie de esta dama gentil, flor de muchos pétalos que empieza á abrir su corola, cuajada de aromas, como una promesa bendita.

Rendir culto á la belleza es obra de arte; y si como en este caso la belleza se une á la bondad y á la inteligencia, el deber se convierte en regocijo. La señorita Benigna Uribe es una de las elegidas por la Naturaleza para llevar su cetro. La Belleza la ungió con su amor, y las líneas produjeron un canto de armonías. Sus ojos son luz suave y cariñosa que penetra en las almas disipando sombras y enojos; su frente tiene la albura de los lirios y sus cabellos le rodean cariñosamente el rostro encantador como



RICHARD ERNEST BROUNGER

un marco valioso. Su alma despidе еflussios de pureza y en su cerebro reside una luz, la luz de la inteligencia, que viene á complementar el caudal de merecimientos de esta amada de las gracias, que la Naturaleza designó para gala y perfume de este bello y admirable jardín de San José.

Saludamos á amiguita tan gentil y hacemos los mejores votos por su dicha.

Richard Ernest Brounger

Administrador General del Ferrocarril de Costa Rica

Nació en Londres el año 1849.

Se graduó como Ingeniero Civil en King's College, Londres, y figuró como estudiante en el Instituto de Ingenieros Civiles desde 1867, siendo elegido miembro del Instituto en 1885.

Con excepción del año 1880, durante el cual estuvo ocupado en la exploración y localización del Ferrocarril «Minas y Río», en Brazil, Mr. Brounger ha estado encargado del estudio, construcción y mantenimiento de ferrocarriles en la Colonia del Jabo desde 1870 hasta 1896. En esta fecha fue nombrado Director General de los

ferrocarriles del Estado Libre de Orange, puesto que ocupó hasta el mes de mayo de 1900, en que las autoridades militares británicas tomaron posesión de los ferrocarriles, con motivo de la guerra.

Aunque el señor Brounger sólo lleva cinco meses de Administración, ha demostrado aptitudes valiosas que el público en general reconoce, y es de esperarse que su dirección sea una de las más brillantes que haya tenido la Empresa. Sus dotes y espíritu conciliador son una garantía para la poderosa Compañía que administra y para los intereses del comercio. PANDEMONIUM se complace en traerlo á sus columnas como protesta de aprecio.

Alberto Moreno y Pérez

Nació en París en enero de 1880. Hizo sus primeros estudios en Santiago de Chile, y al quedar huérfano se trasladó á Panamá y continuó sus estudios en ese puerto y posteriormente en el Colegio de York Castle, presentando en Diciembre de 1895 en Kingston, Jamaica, su examen de Bachiller según los requisitos de la bien co-



ALBERTO MORENO Y PÉREZ

nocida Universidad de Cambridge, Inglaterra, que envía cada año á las colonias británicas las tesis necesarias con tal objeto. La Universidad le confirió Honores en sus calificaciones.

El siguiente año, teniendo apenas 16 fué honrado con el puesto de Secretario particular del Coronel J. R. Shater, Superintendente General del Ferrocarril de Panamá, en Colón, cargo que desempeñó por varios meses hasta que su salud le obligó á venir á San José de Costa Rica y después de haber ocupado el puesto de Tenedor de Libros y Cajero de una casa de comercio, por corto espacio, pasó al servicio del Ferrocarril de Costa Rica, donde ha desempeñado el cargo de Secretario del Administrador hasta la fecha.

Alberto Moreno, se ha captado las simpatías de la sociedad de este país, donde se le aprecia por su conducta irreprochable y modales distinguidos.

PANDEMONIUM siente especial complacencia en rendirle homenaje de merecida justicia.

G. A. Morson

Nació en Hamilton, Provincia de Ontario, Canadá, en 1864, cursando sus estudios en esa ciudad. Llegó á Costa Rica en julio de 1889 y poco después entró al servicio de la Compañía del Ferrocarril de Costa Rica donde ha ocupado varios puestos. Por algunos años ocupó el puesto de Contador y Jefe del Departamento de Materiales y hace algunos meses fué nombrado Gerente de Tráfico, puesto que actualmente desempeña.

Hemos observado con interés las notables mejoras que el señor Morson ha implantado en el servicio de trenes, y la Prensa local no ha escatimado los elogios correspondientes al resultado de sus esfuerzos, y la generalidad del comercio, se muestra muy satisfecha con el desempeño que ha dado al difícil cargo que desempeña.

El señor Morson ha formado su hogar en Costa Rica, dando así una muestra de simpatía á este país, pródigo en afectos para los extranjeros dignos.

Edmundo A. Osborne

Nació el 30 de junio de 1873 en San José de Costa Rica.

Cursó sus estudios de primera enseñanza en el Instituto Universitario y los de segunda en el mismo plantel y en el Liceo de Costa Rica.

Ingresó en el servicio del Ferrocarril de Costa Rica bajo la dirección de mister Minor C. Keith, en noviembre de 1889, ocupando los puestos de Ayudante del Tenedor de Libros, primero, y después, del Jefe de la Oficina de Contrastes, empleo que retuvo al hacerse cargo del Ferrocarril Compañía Inglesa, en julio de 1891.

Después ocupó sucesivamente los puestos de Agente de Fletes y Pasajes en Cartago, Primer Auxiliar de la Oficina de Contrastes, Pagador, Auditor Viajero, Auxiliar y Tenedor de Libros, Jefe de la Oficina de Contrastes, Primer Tenedor de Libros, y actualmente, como Jefe de la Contabilidad del Ferrocarril, desempeña el cargo de Contador General y Jefe del Departamento de Materiales. La responsabilidad de este cargo es grande, y el señor Osborne no puede menos que sentirse orgulloso de la prueba de confianza con que la Compañía lo ha distinguido.

Alex J. Pirie

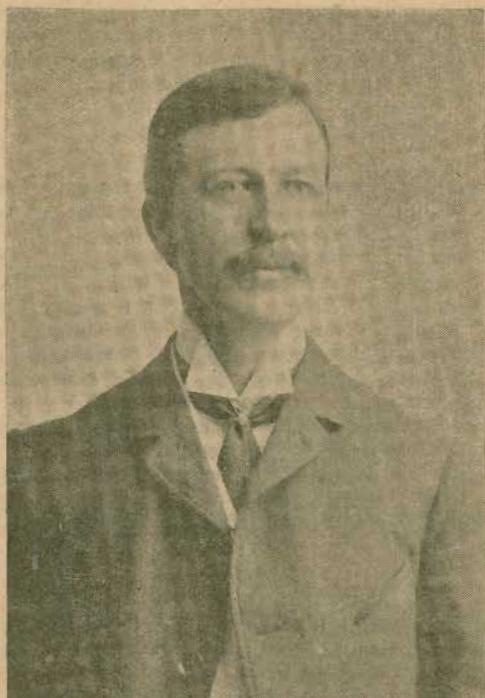
Agente del Ferrocarril

Nació en Agosto de 1860 en la ciudad de Dundas, provincia de Ontario en el Canadá. Adquirió el título de farmacéutico en el Colegio de Farmacia de Ontario, en 1879, título que continuó en las ciudades de Nueva York y Brooklin, E. U.

Obtuvo el diploma de Doctor en Medicina y Cirujía en el Real Colegio de Médicos y Cirujanos de Kingston, y en el de Ontario.

Desde el año 1887 el Dr. Pirie ejerce su profesión en Cartago con habilidad y tino que le han creado una reputación envidiable.

La Directiva de la Empresa al encomendarle su representación legal, ha hecho una acertada elección. Pues el Dr. Pirie es tan estimado, en los círculos públicos como en los particulares.



G. A. MORSON

TRADICIONES COLOMBIANAS

PATEADORES Y CARRACOS

Eran los tiempos de la *Patria Boba*.

Las antiguas provincias que antes del 20 de julio de 1810 componían el Virreinato de la Nueva Granada, acordaron enviar sus diputados á Santafé, para depositar el gobierno supremo en un Congreso, sin desconocer con aquel acto revolucionario la soberanía de Fernando VII en el Virreinato.

El sistema federal fué adoptado por aquella angustada corporación, como el más adecuado en aquellas difíciles circunstancias, para regir los destinos del país no rebelado todavía contra el gobierno español.

En Santafé se había reunido una Junta de notables que resolvió no adherirse al pacto de federación y el Congreso tuvo que disolverse.

Las otras Provincias suscribieron, por medio de sus diputados, una acta el 29 de noviembre de 1811, en la cual se declararon independientes y autónomas y convinieron en gobernarse bajo la forma republicana federal, á semejanza de las trece colonias de la Unión Norté Americana, que proclamaron su independencia de Inglaterra el 4 de julio de 1776.

Don José Tadeo Lozano, Marqués de San Jorge, fué nombrado primer Presidente de Cundinamarca y renunció el puesto debido á una asonada hábilmente preparada por don Antonio Nariño, el traductor de los *Derechos del Hombre* y redactor de *La Bagatela*, periódico humorístico y satírico, que hizo un ridículo de los actos del Presidente en un artículo chispeante con el epígrafe de NOTICIAS GORDAS.

De carácter intrigante y turbulento, Nariño, se hizo nombrar Presidente por la representación provincial en reemplazo de Lozano.

Fué su principal tarea en el poder, fomentar la división entre las otras Provincias, mantener algunas bajo una servil dependencia de la Capital y aprove-

char las rivalidades de todas para anexar á Cundinamarca varios cantones pertenecientes á otras, aunque estuvieran distantes.

El cisma producido con tales hechos produjo la guerra.

Los Gobernadores de las otras Provincias mandaban como dueños absolutos en las respectivas secciones.

El Gobernador de Tunja se levanta en armas contra Cundinamarca y es vencido sin resistencia. El Gobernador de Socorro envía sus tropas contra las de Nariño, á quien ataca, y vence en Palo Blanco al segundo de éste, Brigadier don José Miguel Pey.....

Mientras estos y otros sucesos ocurren, en Santafé don Manuel Benito Castro ejerce el Poder Ejecutivo, por ausencia de Nariño.

Los *chisperos*, ó tribunos del pueblo, tenían conmovida la Capital con sus disenciones y se habían dividido en dos fracciones: *centralista* ó partidaria del gobierno de Nariño, la una, y *federalista* ó antinariñista, la otra.

Los *federalistas* alardeaban de sus triunfos y los *centralistas*, abatidos por las noticias de las derrotas provocaban á sus contrarios.

La Bagatela aumenta el combustible de la hoguera publicando una alegoría de un hermoso pájaro de vistoso plumaje, cantando, rodeado de unos carracos que le contestan con destemplados graznidos.

El pájaro representaba al partido de Nariño y los carracos al partido federalista.

Para responder á las diatribas de *La Bagatela* fundan los antinariñistas *El Carraco*.

Las derrotas de don Justo Castro, rechazado á pedradas por las mujeres de Charalá, y las de Pey por el Brigadier Baraya y su segundo el Coronel Ricaurte, se describen en *El Carraco*, que ofrece hacer de ellas un panegírico en un poema que se titularía *La Peyda*, como remedo de la Eneida de Virgilio.

La exacerbación de los ánimos de los centralistas



EDMUNDO A. OSBORNE

llega al colmo. Recorren las calles de Santafé en averiguación del autor de las publicaciones de *El Carraco*, y, al pasar junto á una casa de la Calle Real, donde se leía en altas voces el periódico, penetran en ella, arrebatan el papel de las manos del lector, arrojan aquel al suelo y lo pisotean.

Este acontecimiento dió origen á los apodos de *pateadores* y *carracos* con que en la infancia de la República de la Nueva Granada, hoy de Colombia, se bautizó á los dos grandes partidos cuyos jefes más tarde, ya constituida en nación independiente, fueron el Libertador Simón Bolívar y el Hombre de las Leyes, Francisco de Paula Santander.

Esos dos partidos del tiempo de la *Patria Boba* se denominan hoy *conservador* el de los *pateadores* ó *centralistas* y *liberal* el de los *carracos* ó *federalistas*.

Son esas dos grandes agrupaciones las que desde la independencia se disputan el manejo de la cosa pública, por medio de las armas, en aquella tierra colombiana, cuna de la libertad y reflejo perenne del heroísmo, del valor, de la constancia y del denuedo.

José Caballero

RESPUESTA

A una dama

No á mí vengaís para brindarme amores
ni esa belleza escultural de griega,
rica en perfiles y graciosas curvas
formas ideales de una diosa excelsa!

¡No os puedo amar!—¡Mi corazón que os cierro
con la más ruda y sin igual franqueza,
yace proserito de la fe que un día
supo abrigar por juvenil creencia.

Y no os burleis de mi pasión, señora,
que aunque me abruma y censureis la ofensa,
basta una vez, para querer cual quiero,
y así probar tan exquisita pena!

Y como quise y engañado he sido
por una ingrata que mi afán condena,
hoy sólo llevo—y perdonad, señora,—
llevo por gala, un corazón de piedra!

Alfonso López García.

Chileno

Santiago de Chile, 1903.

LA AMISTAD

A la distinguida señora doña Sara M. de Meléndez.

I

En el camino de la vida, en ese camino corto, es verdad, pero lleno de fragosidades y sembrado de abrojos, nos fatigaríamos muy pronto si en medio de los riscos y peñascos no hubiese algunos vallecitos donde pudiésemos descansar; seríamos bien desgraciados si en medio de los abrojos no hallásemos algunas flores.

Las penas, que tienen su origen en una multitud de causas físicas y morales, son otros tantos obstáculos que hacen la senda difícil y escabrosa; algunos placeres raros y fugaces, son punto de descanso

donde respiramos un poco para poder continuar la trabajosa marcha. Abrojos son, y de envenenados; espinas las malas pasiones, como el odio, la envidia y la venganza. Flores son y de delicioso perfume los sentimientos puros como la *amistad*, el amor, la gratitud, la filantropía, la beneficencia.

II

La *amistad* es una flor de aspecto muy simpático; no son sus pétalos tan brillantes como los del *amor*, pero sí más sólidos; no son sus colores tan vivos, pero sí más durables; no es su perfume tan activo, pero en cambio es menos fugaz. Además el tallo que sostiene la flor del amor suele estar guarnecido de ciertas espinitas muy agudas que se llaman *celos*, que hieren la mano que se atreve á tocarla; mientras que el tallo en que se mece la flor de la *amistad* es siempre suave al tacto como el terciopelo.

De airosa forma, de hermosos colores, de suavísima esencia, de flexible y delicado tallo; tal es, á mi ver la flor de la *amistad*; la más preciosa, seguramente, de las pocas que de trecho en trecho, bordan las orillas del escabroso camino de la vida.

III

Si queréis encontrar esa hermosa flor, dirigid la mirada cuidadosamente á uno y otro lado, porque no se halla en todos los parajes. Ella es más lozana cuando crece á orillas de una fuente de aguas cristalinas que se llaman *sinceridad*; son más bellos sus colores cuando la salpica el rocío del *desinterés*; es más grato su perfume cuando la acaricia la brisa de la abnegación. Pero no vive cuando nace al lado de la *falsía*, peña seca y estéril, porque bien pronto la mata el *egoísmo*, dañino insecto que roe su delicado tallo, cercena sus pétalos y despedaza su corola.

No creáis tampoco que logre conservarla fácilmente cualquiera que se antoje de cogerla; para eso es necesario tener una alma tierna y un corazón noble y generoso.

Cuando un hombre de ideas mezquinas y vulgares instintos extiende su mano para alcanzarla, al solo contacto de esa alma empedernida sus hojas se contraen como las hojas de la sepsitiva y la flor se descolora y se marchita y muere.

IV

¡Dichoso el que después de hallar la flor de la *amistad*, al cogerla ve con alegría que no se marchitan sus hojas, que no se disminuye su fragancia, que no se apagan sus colores! Porque esa flor embellecerá su existencia, ahuyentando el fastidio, disipando la tristeza, dulcificando el carácter, dando, en fin, gratas sensaciones al corazón y nuevo vigor á los goces del espíritu.

¡Desgraciado aquel que no la encuentra en su camino, ó que después de conseguirla, la ve languidecer y morir, porque no sabe cultivarla. Su vida será triste y monótona, su carácter se hará áspero y duro, su espíritu se sentirá desfallecido, y cuando las espinas del pesar vengan á punzar su corazón, no tendrá un bálsamo que cicatrice sus heridas.

S. Cortés Durán.

San Salvador—Centro América.

Tobías Zúñiga Montúfar

«Ha sido la de Tobías Zúñiga una existencia de rectitud y de trabajo, y ninguna de sus páginas está plegada por la sombra. Tiene 22 años gloriosos.

Una vida intelectual, llena de todos los idealismos generosos que la progenie contemporánea sostiene á pie firme en el campo del pensamiento; y á la vez, una vida honrada, tesoro humano el más espléndido por lo escaso.

Ambas cualidades—el talento y la probidad—fulgurán en todos sus escritos. Hace un cuento, una crítica, un artículo de fondo ó una catilinaria, y todo en ellos es sano. Se siente en sus dulzuras ó en sus indignaciones, el mismo fuego de purificación y



Tobías Zúñiga Montúfar

entusiasmo. Por eso es natural que los demagogos y los apóstatas, mil veces latigueados por Zúñiga Montúfar en sus brillantes párrafos, sean sus viejos enemigos.

En la campaña política su voz, no hay duda, fué oída por muchos políticos enanos y á muchas cortesanas masculinas del pueblo. Después del triunfo de su propaganda, ha continuado alentándola para porvenir y sosteniéndola para el presente, con ardor apostólico».

**

elejido Diputado por electoral de la parroquia de Puntarenas, ocupa actualmente un puesto en la Cámara legisla-



Antonio Zambrana



Luis Barrantes Molina

la más alta que los pueblos escucharon. Hizo luz y deshizo errores, con la pluma y con la palabra, y además con el ejemplo. Su alma luchadora se lanzó al combate en medio de los temores de los cretinos y de las iras de los fariseos, y supo enseñar patriotista y ya ha conseguido su primera victoria parlamentaria, al discutirse las reformas de nuestra Constitución política; pues él se constituyó un abanderado contra la Reforma del artículo 15, que iba facultar á los Poderes Ejecutivo y Legislativo para celebrar tratados que pudiesen afectar la soberanía nacional en caso de propuesta para la construcción del canal de Nicaragua.

(De La Revista).

AL SEÑOR LICENCIADO

Don Ascensión Esquivel

En el primer aniversario de su exaltación al poder.

El cielo se mostraba tenebroso:
Amenazaba tempestad brava,
Y la nave, sin rumbo combatía
En un mar agitado, proceloso.

Era preciso un timonel brioso,
Que salvara la turba que se hundía,
Y volviera la paz y la alegría,
A las víctimas tristes del Coloso.

Surgisteis Vos, Señor! con sabia mano
El timón empuñasteis decidido,
Y burlasteis la furia del Océano:
Y por eso ya el Pueblo redimido,
Os aclama su Egregio Ciudadano,
Y os saluda, Señor, reconocido.

S. Jaramillo.



Raúl Piñeres



Antonio Alvarez Hurtado

NUESTROS COLABORADORES



CARLOS GAGINI
Director

“Fomentemos las bellas artes sin perjuicio de cultivar las ciencias. Estas hacen prosperar á los pueblos; aquéllas los ennoblecen.

“El progreso de una nación no es completo si al culto de la verdad no se une el de la belleza.

C. Gagini.

Formemos un inmenso haz de luz uniendo todos los rayos del pensamiento latino-americano y con esa esplendorosa antorcha iluminemos las obscuridades que sólo sirven de rémora á la ley progresiva de los pueblos.

Nuestro sueño de ayer es la dulce realidad de hoy.

J. A. Lomonaco.



J. A. LOMONACO
Propietario



RAMON ZELAYA

VILLA DES CHARMETTES

PAR VILLERVILLE (Calvados, 23 septembre 1894.

Monsieur Ramon Zelaya

Etudiant et homme de Lettres

à Paris

Cher confrere,

Un pays qui a de jeunes hommes comme vous, a devant lui les grands chemins de l'avenir ouverts sur l'horizon des siecles.

Vous admirez dans notre France la splendeur d'un passé qui s'éteint, et vous porterez des rayons de souvenirs parmi vos compatriotes.

Soyez-moi ami, cher confrere, et croyez á ma tres vraie sympathie.

Je rentrerai á Paris (au Continental) en octobre. Venez alors me voir. Nous causerons en déjeunant.

Jusque lá et apres, je suis, cher confrere votre tout acquis

Jean de Bonnefon

CUADRITO REAL

(Para PANDEMONIUM)

Aun guarecido bajo el alero de aquella casuca miserable, no lograba esquivar los rápidos y nutridos flechazos de la copiosa lluvia. Era el primero de los aguaceros de esta estación y cogíame desprovisto de paraguas....

....Llegaron hasta mí fuertes voces de disputa, por entre las mal entornadas maderas de la única ventanilla. Las reconocí al punto. *Ella*, bonita ex-sirvienta, de andar menudito y un diente escapado, la conocéis lector? le reprochaba su proceder infuero al echarla á la calle ya satisfechos hasta la saciedad sus brutales instintos y llevando ella en sí el germen del fruto de aquellos días de pasión fogosa. *El*, forzado mozo carrettonero, la injuriaba por haberle enrañado no brindándole las primicias de su virginidad y haber pagado sin quererlo y en pleno siglo XX el medioeval derecho de pernada....

....Pero cómo! si no fué de ella la culpa, y entre sollozos y lágrimas confesó como tras el continuo asedio del joven *señorito* del concierto no pudo resistir al cabo y la ocasión hizo el ladrón de su honra, que así aprovechó de su predominio y su posición para lanzarla por aquella pendiente de su desgracia cuyo segundo peldaño era este, y su segundo acto el que tenía por teatro la modesta casuca y como acompañamiento de aquella tempestad de insultos, las furias de los elementos que de afuera hacíanle coro.

Nó: no era ella la culpable; el culpable reíría de su gracia en tanto que ella lloraba su desdicha irreparable. Y ahora, este *otro*, él, fiero y brutal la echaba á la calle como un desecho de su capricho.

Y yo, testigo oyente y forzoso de aquella escena pensaba con tristeza en el porvenir oscuro de aquella infeliz. ¿Será verdad que no haya castigo humano ó divino para los que así condenan á la desgracia á nuestras pobres campesinas que dejan la vida pastoril de sus rientes campiñas para venir á este valle corrompido, á servir á la mesa ó la cocina de sus amos y á los instintos bestiales de los hijos de éstos.

Si no hay infierno, de veras habrá que inventarlo... para los Tenorios.

E. I. Avatar

Mayo 1903

FRESCA Y OLOROSA

En una mañanita fresca y olorosa de Abril, el buen Dios, el Dios-Poeta que creó la luz, y el perfume y las armonías, vagaba, inspirado y soñador, por la verde colina de donde brotaba la fuente Castalia, la hermosa fuente de las hondas rumorosas.

Versos?... Oh, sí! La hermosa fuente de las ondas rumorosas había ejercido su amable influencia en los divinos nervios. Y además: la presencia del Supremo Artista en aquella verde colina causaba tal explosión de alegría, que difícil fuera en nuestro tosco lenguaje expresar y—más difícil aún, hacer comprender á la gente sencilla é infeliz de este planeta tan inferior—como centuplicó el sol su fuerza esplendente, é hicieron magnificencia de armonías los pájaros, y las flores quintesenciaron su perfume en aquella mañanita fresca y olorosa de Abril!

Será un poema?... Mas un poema donde rimarán en consonancia exquisita la luz de esta aurora, la músi-

ca de estos pájaros y el aroma de estas flores, dijo el Bardo Divino....

Y así naciste tú, oh! hermosa mfa, la que derrocha en las miradas todo un sol, y tiene en la garganta gorgeos de ave arrulladora. É impregna el aire con el aliento de mil rosas recién abiertas cuando habla, ó cuando en sonrisa de púrpura despliega los labios, como despliega una enseña triunfal!....Y así naciste tú, oh! mi amada, en una mañanita fresca y olorosa de Abril!

Fabio F. Fiallo.

AL MAR

"Aquí se siente á Dios," dijo un poeta,
Oh mar! á tus orillas.

Aquí se siente esa intuición secreta
Que al fanático induce
A echarse de rodillas.

Tú de los hombres la grandeza humillas...
No, no humillas del hombre la grandeza,
Pues te falta, oh portentoso!
Te falta la cabeza

Y te falta, también, el sentimiento.

Pedro Gondregger

ESTIGMA

(Al obrero de la pluma y de la horma don Emilio Artavia).

I

Alberto Espinosa, joven estudiante, de talento luminoso, inteligencia viva y apuesto talento, era el *niño mimado* de las bellas; el *quebradero* de las mamás y apreciado en mucho por las personas de valer que sabían los muchos quilates que pesaba aquella cabeza de adolescente.

Digno sin orgullo y severo sin aspereza, sus amigos le amaban entrañablemente y no había quien no deseara estrechar su mano ó ser honrado con una de sus magnánimas sonrisas ó la contestación de un *adiós*.

Y sin embargo, Alberto no era feliz. Sobre su pasado se cernía como una sombra.

II

Su padre, un opulento hacendado de provincias, había tenido en sus mocedades sus debilidades amorosas en tan grande número que llegó á derrochar gran parte de su cuantiosa herencia. Triste corolario de los que no han ganado con el sudor de su frente lo que poseen!

Fruto de uno de estos criminales deslices fue Alberto quien meses después de haber nacido, fue arrebatado del regazo de su madre. Apenas si en sueños tenía de ella un vago y borroso recuerdo.

Pero él sabía que ella vivía. Vivía en aquella misma ciudad; pero siendo la reina de las *cocotes*, el ludibrio de la familia y el escarnio de su espíritu impresionable.

El estigma que aguijoneaba su conciencia y mortificaba su amor filial lo llevaba continuamente en sí, haciéndolo pasar borrascosas noches de insomnio y amargos días de sufrimiento inocultable.

Cuando alguno de sus vencidos rivales le miraba sonriendo maliciosamente, temblaba, el corazón se le oprimía, una oleada de sangre le aflujía á la cara.

y se apoyaba febrilmente en el brazo de su acompañante. Ya le parecía que el día menos pensado le dirían *sans facon*: «Miserable! Pretencioso! Tú no eres sino el hijo de.... A bajo esa careta.... Mira ahí va tu madre beoda. Ella es la reina de todas las fiestas!»

¡Tántalo no sufrió más!

¡El suplicio de Prometeo era más llevadero y la roca de Sísifo menos pesada!

¡Desdichado!

III

Un día de vacaciones, se reunió en su cuarto con todos sus íntimos que eran muchos: celebraban su triunfo alcanzado en los exámenes de prueba. La alegría y el buen humor se dibujaban en todos aquellos imberbes rostros y las chanzonetas, brindis y risas acompañadas de halagadora amenidad se multiplicaban.

Era la hora en que la noche tendía su negro manto sobre el piélago estrellado y las tinieblas invadían la tierra. El sol hacía poco se había ocultado tras las vecinas montañas y la luz eléctrica iluminaba las calles de la tumultuosa ciudad....

Ya habían vaciado como diez vasos de espumoso *champagne* cuando Luis Morales, el *Demóstenes pigmeo* como lo llamaban familiarmente, propuso salir á la calle á dar una vuelta por los bulevares y «gozar una noche de orgía en conmemoración de los justísimos triunfos alcanzados por el amigo incomparable, condiscípulo distinguido y estudiante modelo, Alberto Espinosa». Una sombra pasó por la mente de Alberto. Un no se qué interno le aconsejaba rehusar; pero el *champagne* había hecho su efecto y en el calor de la embriaguez aceptó la oferta tomando incontinenti, el brazo de Luis.

IV

A la mañana siguiente al despertar, ya muy tarde, relizo en su memoria las escenas de la noche anterior. Cuántas cosas recordaba! Había sobre todo una escena terrible que colegía allá en el fondo de su conciencia cuya protagonista era su madre. Sintió vergüenza de ser hombre y tomando un revólver se lo introdujo en la boca y disparó.

Así fue cortada en pimpollo aún, aquella vida privilegiada cuando aún tenía el alma plétórica de ilusiones.

Augusto J. Grillo.

Junio de 1903.

ROJO Y NEGRO

Mentira y maldición en torno suyo
sólo contempla el que maldice y miente:
Ilumina las sombras el coenyo
la sombra eclipsa al astro resplendente.
¿Por qué en mi pecho su afilado diente
ha hincado la pantera
que líbrica desgarró
mi pobre corazón lamiendo fiera
la sangre que gotea de su garra?
Sí, noble, á nadie he muerto
¿por qué es mi alma un vacío funerario
de donde ha huido hasta el despojo yerto
que arrojaba á mi ensueño en su calvario?
¡Oh maldecido, cual satán, sicario!
al cuello una cadena
se te arrieta á una cárcel de por vida
ó en nombre de la Ley se te condena

al furor de un verdugo—¡un fratricida!—
y ríese el Caín que con su idea
te dió el puñal ó la incendiaria tea
y ríese el verdugo!
¡Al Juez Omnipotente acaso plugo
que esta la ley de los mortales sea?

Los ojos cierro y abro
y dentro y fuera siempre ven mis ojos
negros espectros y fantasmas rojos
ebrios danzando un infernal macabro;
la turba en torno mío
retuércese y aulla y me hace muecas
y sus pupilas huecas
me infunden pavoroso calofrío,
Y espectros y fantasmas son los seres,
los seres que más quiero!
Oh mundo de Luzbel! lo verdadero
es el sarcasmo de hombres y mujeres

Mas nada importa! el vendaval avanza
destrozando en su marcha el viejo roble:
yo soy el vendaval y mi pujanza
doble será si la contienda es doble.
El mérito es un gas: mientras más densa
sea la atmósfera que Cruel lo oprima
más alto subirá; que me comprima
misera red!; tendré mi recompensa.
En alas de un querube,
rezagada á mis pies la vil escoria,
al regío pedestal de la victoria
subiré como sube
el vapor á formar plomiza nube.
Y allá, desde la altura,
midiendo la distancia que he subido
y el amargó amargor de mi amargura,
ve vengaré con el perdón y olvido.

Raúl Piñeres

Cartagena, Julio de 1902

INVERNAL

Todo estaba triste. Aquella mañana la Naturaleza entera se estremecía soñolienta y melancólica entre su ropaje húmedo, al sentir el beso tímido que desde el oriente le enviaba el astro del día; y los músicos alados de la selva, entumecidos por el frío volaban silenciosos de sus nidos haciendo caer de las hojas infinidad de gotas de rocío.

Único vestigio de los encantos primaverales, veíanse los pétalos de rosa separados de su cáliz, yaciendo por el suelo llenas de agua, cual conchas que en playa solitaria conservan mucho tiempo en su fondo las amargas gotas de la onda que allí las arrojara.

Habían pasado esos días en que todo se rejuvenece, en que todo se reanima, en que bajo un cielo nacarado y esplendente gozan y se expanden los corazones todos, en ese gran concierto de perfumes, de flores y armonías.... Ahora sólo quedaba la sinfonía sólo queda la sinfonía dulce-amarga del recuerdo resonando en el espacio, y la lluvia que á intervalos caía de los cielos.

Era que el Universo lloraba la muerte de Primavera, algo así como las almas lloran al sentir el último aleteo de sus ilusiones.

Mercedes Mirtala Carrión.

UNA PROMESA

La vida actual tiene muchas tareas.

A consecuencia de lo cual el tiempo falta para todo.

Aun para lo indispensable.

Por eso, más que por otra cosa, son útiles los periódicos.

Porque pueden dar en poca dosis, en extracto *intenso*, lo que en el libro se toma muy despacio.

La literatura es un placer; pero también es una tarea. Hay personas, y no pocas, que leen, ó quisieran haber leído, ó pretenden que leyeron, ciertos libros, porque tienen por mengua no haberlo hecho, aparecer como ignorantes de lo que muchos conocen ó pretenden conocer, que dá lo mismo.

Hemos pensado en quitar penas á esas situaciones, que no dejan de ser interesantes para nuestro concepto.

Con ese fin crearemos una sección especial en que se dé cuenta, si rápida, tan completa como se necesite, de obras literarias, no por famosas ó por esquisitas, muy vulgarizadas.

Comprendemos que esa especie de manulejo puede tenerse por pernicioso, como destinado á fomentar la pedantería de los que sean muy necios. Pero, en primer

lugar,—estamos seguros de ello,—nuestros suscritores no lo son, y en segundo lugar no vian por ahí nuestras tareas; más que erudición barata, procuraremos dar algo de la esencia del arte verdadero á los que con su atención nos favorezcan, y ganarán con ello los libreros; porque si mucho no nos equivocamos, pocos que nos lean quedarán sin apetito de ver el cuadro de que les hablemos por sí mismos.

Los que van á los museos lo hacen por lo común por poder decir: estuve en el Louvre; no por admirar la *Venus de Milo* ó la *Virgen de la silla*.

Hoy un libro, mañana otro, éste célebre, aquél acaso poco conocido pero digno de serlo.

Vamos á hacer una especie de galería literaria. Por supuesto, de amena literatura, nada de sabihondo.

Idea de un drama, de un poema, de una novela,—como Dios nos dé á entender.

Y si hay algún lector, y sobre todo alguna lectora, que tenga alguna curiosidad especial, nos dirige dos letras por el correo, y en el número inmediato á la recepción de la epístola, procuraremos dejarla satisfecha.—Queda empeñada *la palabra*.

Antonio Zambrana.

ESTUDIOS SOBRE LA MUJER

PARA PANDEMONIUM.

Es tan sublime, tan grandiosa, tan trascendental la misión de la mujer en la sociedad, de tal influencia en la vida de los pueblos, en su desarrollo intelectual y en su engrandecimiento político, que todo cuanto con ella se relaciona es de interés capitalísimo para nosotros, sin que al afirmar esto nos gufe la natural predilección por nuestro sexo, que quisiéramos ver redimido y elevado al alto pedestal de consideración y respeto que de justicia le corresponde. Gufanos solamente la noble aspiración de ver á la humanidad redimida por la redención de la mujer, de la mujer despojada del negro cendal de la ignorancia que oculta á los ojos de su inteligencia los suaves esplendores de la razón.

Al dirigir nuestros ojos á la Historia, esa venerable milenaria en cuya diadema han ido engarzando los siglos las joyas de sus virtudes y la escoria de sus vicios, vemos que, la imborrable huella de las generaciones ha ido, paso á paso, hundiéndose entre el polvo del olvido el atraso del hombre primitivo, sobre cuyos decrepitos despojos el Progreso, ese atleta del Universo, ha abierto el surco profundo y perenne del adelanto humano, ha arraigado la bienhechora semilla de la idea, fecundada por el sol hermoso de la Ciencia y regada por las purísimas

aguas del sentimiento.... Y las generaciones han saboreado con fruición sus delicados frutos; con ellos se han nutrido las inteligencias, de ellos tomaron vida robusta Sócrates y los Pitágoras, los Aristóteles y Platones, los Hérmes y Zorvastros, los Apolonios, Clementes de Alejandría, los Newton, los Giordano Bruno, los Flammariones, los William Crokes, los Franklin, Edison, Marconi y tantas otras lumbreras de la Ciencia y de la Filosofía, que desde las alturas de sus preclaras inteligencias han irradiado su vivísima luz sobre las masas humanas, ahuyentando las sombras de la ignorancia y mostrando á los hombres los hermosos derroteros de la razón.

Pero estas hermosas conquistas de la humanidad ¿han trascendido á la sufrida compañera del hombre? ¿Es acaso la mujer, co-partícipe en esas redentoras conquistas de la inteligencia? ¿Hásele emancipado, por ventura, de la odiosa esclavitud de la ignorancia? ¿Hásele despojada del negro cendal del fanatismo que oprime los ojos de su entendimiento y atrofia sus facultades mentales?

¡Ah, no! La mujer, esa purísima flor de la vida que crece lozana en el invernadero del hogar; ese sér espiritual, nacido para el sentimiento; ese ángel de

niveas alas que solícito vela la inocente cuna del hombre: esa providencia amorosa que dirige los primeros pasos de la vida del sér humano; ese sér abnegado y heróico templado al calor del sacrificio; ese alma generosa, inagotable manantial de los grandes sentimientos; esa mitad íntegral y hermosa de la especie humana, yace cadavérica á las puertas de su ignorancia, permanece ahorrada entre las cadenas de su esclavitud intelectual, paga aún omíno-oso tributo á las absurdas preocupaciones de las edades primitivas, continúa siendo la esclava de todos los tiempos, porque carece de personalidad moral, porque carece de un organismo científico apto para afrontar los grandes problemas, para deslindar los campos de la razón y cultivar las bellísimas flores del sentimiento.

Apena decirlo; empero la mujer actual, salvo honrosas excepciones pertenecientes á la raza sajona y alguna otra de la latina, vive ignorándose á sí misma, sin otro desdoblamiento en su personalidad psíquica que el desarrollo del sentimiento, esa hermosa cualidad, ese atributo sublime, sello típico de nuestro sexo, elemento principal del mundo moral.

Y ¿cuál es la causa, queridas lectoras, de esta carencia de personalidad moral de la mujer? ¿cuál el origen de su desvalimiento, de su incompetencia en los grandes problemas humanos que debieran caer de lleno en su campo de acción? ¿Dónde radica el gérmen insidioso de las injusticias sociales, de esa monstruosa lucha por la existencia sostenida de hombre á hombre, de familia á familia y de pueblo á pueblo, en forma de ataques á la honra, á la propiedad, á las fronteras internacionales y á las ideas filosóficas encarnadas en las conciencias bajo la forma de tal ó cual idea religiosa ó política?

En todas las fases de la civilización, es imposible separar á la mujer del orden reinante, del carácter de la sociedad, del giro que han tomado el gusto y la opinión, y aun de los sucesos importantes que han cambiado la faz de las naciones. Dirijamos nuestra mirada á los pueblos orientales, penetremos en el país de los grandes misterios, en esa cuna de la humanidad mecida por las cadenciosas brisas que acarician al orgulloso Himalaya, á ese altivo gigante de granito, cuya enhiesta frente se oculta en las nubes, mientras su enorme planta se hunde entre las aguas del caudaloso Indo, en cuya cuenca superior se alza la gentil Cachemira, el *paraíso de la India*, el *jardín de la primavera perpétua*, el *de la atmósfera perfumada*, y en medio de tanta poesía, en medio de tan soberana belleza natural, en medio de esas dulces sonrisas de la Naturaleza, en medio de esa espléndida vida vegetal de los trópicos, en medio de esa atmósfera purísima habitada por aves de vistoso plumaje, encontramos á la mujer india, que ya sea la esposa del Braman, del guerrero, del comerciante ó del pária, carece de personalidad, es esclava, porque si bien goza de más derechos que la mujer turca y demás de los pueblos asiáticos, obf-gasela, en las leyes civiles y religiosas, á sacrificarse en la tumba de su esposo, cual víctima propiciatoria del culto conyugal.

Amelia de la Torre.

Barcelona (España)

Continuará.

NOCHE DE INSOMNIO

En una de esas noches, de esas largas noches de insomnio, en que el pensamiento anda errante y la imaginación está sobrecitada por la fiebre del alma, que es la que alimenta nuestra existencia y nos ha-

ce esperar tranquilos con halagos de loca ambición, redimiéndonos de las garras de la desesperación, y nos hace suave, muy suave, la vida en este mundo de acerbas penas, se presentó á mis ojos una figura que era el espectro que dominaba en mi mente en aquel insólito ensueño.

«Sí, la ví; con rico traje de seda, adornos de imponderable belleza, calzado finísimo con colgaduras de perlas y pedrerías valiosas, sombrero de áureo tisú con penacho de raras y sutiles plumas, cafan sobre aquella figura esbelta, de anciano de piel armiñada, de cabellos suavísimos y color de algodón, de mirada penetrante y severa, de paso firme y lento como si estuviere seguro de que en cada huella dejase marcada su originalidad.

Acercóse y dijo: «Bajo esta encantadora vestidura, cuya diversidad de bellos cuanto ricos adornos son emblema de los distintos goces y complacencias de la vida, está mi cuerpo que ya lo ves.... por las líneas que descubre el ropaje, es firme, erguido y real; mi cabeza blanca afirma mi pureza, y mi tez medio teñida de rosa, limpia está de toda sombra que mancilla, y reveladora es de mi sinceridad y de mi inquebrantable carácter. Yo soy la realidad.... Yo soy la realidad; mi cuerpo todo es puro, como el aroma de la flor al recibir el beso de la aurora; mi uniforme de soberbias galas, es la silueta de la vida, es la sombra que se dibuja al paso de la humanidad por este mundo, es la alegría, el placer, la riqueza, el goce de todo cuanto la ambición puede crear, así como también representa la tristeza y la carencia de todo deleite, porque la realidad es limpia, no tiene los arreos con que brinda este mundo de ilusiones».

¡Oh, anciano! Ya te comprendo. Sí, tú eres la realidad. Ilusiones son tus perlas y pedrerías, tus adornos de metales preciosos, tus sedas finísimas, tu sombrero áureo con sus plumas sutiles. Ilusiones no más todas tus riquezas que ostentas á los ojos del mundo. Sólo hay real tu cuerpo erecto que se levanta bajo tan lujosa carga.

Por eso la realidad tiene la experiencia de anciano y es pura y limpia como es pura y limpia tu figura esbelta.

¡Oh, anciano, ya te comprendo.... tú eres la realidad!

Miguel T. Jirón.

LA BASE DE LA RIQUEZA

En todas partes prevalece la costumbre, muy arraigada, de lamentar los buenos tiempos antiguos en que todos los hombres cuyo nombre registra la historia, fueron ricos, grandes ó famosos, aquellos buenos tiempos, quizás no muy remotos, en que era fácil reunir grandes caudales con poco trabajo, bien distintos de los actuales en que con excepción de unos cuantos favoritos de las hadas, nadie pesca peces sin mojarse las pantorrillas ni gana un mísero mendrugo sin que le sude el lomo.

Y sin embargo, si se analizan los hechos, pronto se descubre que los tiempos actuales son mucho mejores que los pasados, que el mundo ha progresado, y el progreso no consiste en hacer á los ricos más ricos y á los pobres más pobres, sino en poner al alcance de todos mayores comodidades. En efecto, hoy, el más pobre puede, con sólo querer, alimentarse, abrigarse y educarse mejor que las clases acomodadas de cincuenta años atrás, y hasta se puede permitir cierto lujo que antes no se encontraba ni aun al alcance de los ricos.

Los tiempos actuales no son, pues, tan malos co-

mo se pintan, ni las oportunidades para ganar dinero y hacerse rico, tan escasas como se dice. Lo que faltan, no son oportunidades, sino hombres que las aprovechen.

Hemos puesto por epígrafe á estas líneas «La base de la Riqueza» y debemos explicar que esa base es pura y simplemente el trabajo inteligente. En cierta ocasión un joven preguntó al célebre inventor Edison: «Usted que parece saber de todo y tiene fama de mago, ¿podrá explicarme cuál es el secreto de ganar dinero?» A lo cual Edison contestó: «No hay secreto en eso; para ganar dinero basta trabajar, trabajar y trabajar; el trabajo es la base de la fortuna». «Pero», el joven replicó, «para ganar dinero aun trabajando se necesita genio, y ¿no cree Ud. que el genio es inspiración divina?» «No, señor», dijo Edison, «el genio no es inspiración divina, sino *perspiración* humana».

Muchos arguyen que para ganar dinero se necesita empezar por tener capital suficiente para establecer algún negocio lucrativo, una casa de comercio, una fábrica, una banca, etc., pero esa creencia es también errónea. Las mayores fortunas que hoy existen han sido creadas por hombres que empezaron sin un real.

Andrés Carnegie, que hoy encuentra su mayor placer en regalar millones de duros para establecer bibliotecas y obras de beneficencia, empezó su carrera sin dinero y, conociendo bien la tela, dice que una de las mayores desgracias para el hombre, es nacer rico.

En efecto, los hijos de ricos pocas veces acrecentan los bienes heredados y son muy contados los que llegan á distinguirse por el fruto de sus labores. Generalmente los padres, guiados por un cariño mal entendido, tratan de inculcar en los hijos la creencia de que no hay profesión honrosa ni digna de ellos entre las que requieren trabajo manual ó no permiten usar levita y cuellos muy altos, zapatos de charol y bastón, de modo que aun cuando el joven tenga afición á la mecánica y hubiera hecho muy buen maquinista ó carpintero, se le hace seguir alguna carrera, siendo el resultado que el mundo está lleno de médicos matasanos y abogados picapleitos que hubieran sido mucho más útiles para la sociedad y para ellos mismos si hubiesen aprendido un oficio manual ó dedicado á la agricultura ó al comercio.

Una de las primeras cosas que el joven debe hacer al salir de la escuela ó del colegio para empezar á ganarse la vida, es analizar sus aptitudes é inclinaciones para decidir de una vez para siempre el oficio á que ha de consagrar su trabajo y sus desvelos, poniendo en él todos sus sentidos. Al hacer la elección no ha de preguntarse qué oficio produce más, sino cuál es el que más le gusta, pues el trabajo que

se hace sin verdadera afición nunca es tan remunerador como el que nos entusiasma y absorbe cada vez que se emprende. La mayoría de los jóvenes de hoy tienen una falta en común, y es que no se toman el trabajo de aprender los detalles de su oficio; hacen el trabajo que se les encomienda por necesidad más que por afición, olvidando que todo lo que merece ser hecho merece hacerse bien; se toman muy poco ó ningún interés en que el jefe gane ó pierda con tal de sacar ellos el sueldo más alto posible con el menor trabajo; nunca se esfuerzan por mejorar sus aptitudes y llegan á viejos sin ser más útiles que cuando empezaron el oficio. Para tales hombres, los tiempos son malos de veras, porque la competencia obliga á todo hombre de negocios á poner mucho cuidado en la elección de su personal, á buscar y conservar los mejores dependientes y obreros que puede conseguir, desechando tanto las medianías como los malos; pero en cambio, el dependiente que sabe cumplir con sus deberes y acrecentar los intereses de su jefe, encuentran más fácilmente que nunca trabajo remunerador y constante.

Otro de los elementos esenciales para hacerse rico, es la economía. La mayoría de los jóvenes de hoy gastan en cosas inútiles y supérfluas cuanto su trabajo produce y algo más si pueden adquirirlo. Cinco, diez, quince ó veinte centavos malgastados diariamente, son poca cosa por sí solos; pero, economizados, al cabo de un año, veinte centavos diarios representan \$72, que, en diez años, contando el interés, pasan de mil y pueden ser la base de un futuro capital. Bien pocos son los jóvenes empleados en el comercio que no puedan, si de veras lo quieren, ahorrar dos ó tres veces veinte centavos cada día, y sin embargo se cuentan por millares los que llegan á viejos sin haber reunido mil pesos. No es lo que se gana, sino lo que se ahorra, lo que hace al hombre rico. Todo joven que depende de su trabajo para ganarse la vida, se debe á sí mismo y á la sociedad empezar á ahorrar desde el primer día que empieza á ganar, por muy poco que sea. Esta costumbre, adquirida en la juventud, es de valor inestimable cuando se llega á la edad madura. El que en sus primeros años no haya aprendido á resistir la tentación de gastar pequeñas cantidades, nunca será capaz de retener en su poder cantidades mayores. La tentación de gastar aumenta más aprisa que lo hace el sueldo, y quien no sabe resistirla, nunca sale de pobre.

Otra cosa no menos importante es emplear con provecho las horas desocupadas; huir del juego y de las malas compañías como de la lumbre; y malas compañías son todas aquellas con quienes diríamos ó haríamos cosas que no pensaríamos en decir ó hacer en presencia de nuestros padres.



DATOS Y NOTAS

Escuela de farmacia

La Junta de la Directiva de la Facultad de Farmacia, por unanimidad, en su última sesión acordó nombrar al doctor don Carlos Pupo para profesor de la clase de Farmacognosis y al Licdo. don Ramón Rojas Gómez para profesor de «ensayos de productos químicos y análisis de sustancias alimenticias».

Mucho entusiasmo

hay en Heredia por la velada que se dará en aquella ciudad, el 24 del corriente. Entre las señoras organizadoras de esa velada, figuran doña Rosalina de Flores, doña Adela de Solera y doña Lolita de Pacheco. El producto será destinado a los pobres.

“Indianópolis”

Hemos recibido la Revista de este nombre, trae un grabado muy bonito de la casa de A. Herrero & Co. Damos las gracias por el envío.

Grabados

Próximamente publicaremos el de la estimable señorita Hortensia Salazar, una de las bellezas ramonenses. También el de la simpática amazonita, en su brioso alazán, hija de nuestro amigo señor Miguel Borrás.

LA VELOCE

NAVIGAZIONE ITALIANA A VAPORE

Línea de Génova á Puerto Limón

EL VAPOR

VENEZUELA

sale de GENOVA el día 1º de Julio, para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Sabanilla y Colón y llega á Limón el 25 del mismo mes, saliendo ese día para Colón, Santo Domingo, Tenerife y Génova.

PRECIOS DE PASAJES A GENOVA:

Primera clase, primera categoría.	Francos	850
Id. segunda	id.	750
Id. tercera	id.	700
Segunda clase	id.	550
Tercera clase	id.	200

En los pasajes de ida y vuelta habrá un descuento de 20 por 100.

La Compañía ha destinado para el servicio de Centro América, los magníficos y rápidos vapores *Venezuela* y *Centro América*.

Otros informes dará en San José,

I. D. Sasso,
Agente.

Y en Limón,

F. J. Alvarado & Co.
Sub-Agentes.



M. & M. JUREIDINI

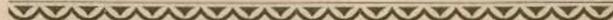
COMERCIAENTES Y COMISIONISTAS

Dirección telegráfica: JUREIDINI
Apartado N° 168.—SAN JOSÉ DE COSTA RICA



Se encuentra en la casa de M. & M. Jureidini, **The Manchester House**, muy bonitos y baratos Géneros de lana, Gasas, Sedas, Toallas de mano, etc., etc.
Venta de Cigarrillos Egipcios, al por mayor y menor.





Saludo

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano de nuestro amigo y colaborador señor don Francisco de Paula Amador, procedente de Puntarenas, que pasará entre nosotros algunos días.

Nuevo Ministro

El Excelentísimo señor don José F. Godoy, ha sido reconocido en el carácter de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Méjico en Costa Rica.

Participación

Hemos recibido la siguiente tarjeta:
«Adelaida C. v. de Vega, participa á Ud. el próximo matrimonio de su hija Dorila con el señor don Ernesto Valverde Soto».

Avisos

Señor Máximo Solano Viquez:
Esperamos el dinero que Ud. debe enviarnos de fondos recaudados.
Federico Chavarría Espinosa:
Lo esperamos para arreglo de nuestras cuentas.
¿Dará lugar á que seamos más francos?

Señores M. B. Jureidini

Esta acreditada casa introduce los cigarrillos más exquisitos que se fuman en el país.

Farmacia de París

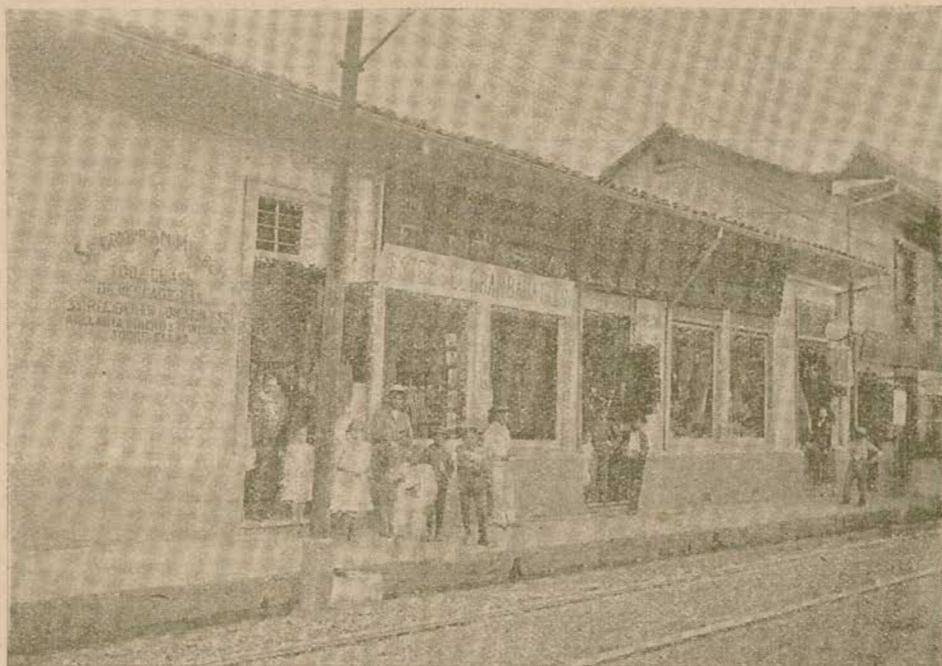
Cada día hace mejoras é innovaciones con aumento de clientela, su propietario Edgardo Balma, tiene dotes especiales y conocimiento para manejar con acierto el negocio.

“La Justicia Social”

Diariamente va adquiriendo mayor interés este importantísimo órgano de la prensa costarricense. Su lectura amena, ilustrada y de saludables principios lo hacen un elemento indispensable para el hogar. PANDEMONIUM se complace en rendirle merecida justicia.

Lo sentimos.

Nuestro apreciable amigo é importante colaborador, el festivo escritor don Armando Cardenal, á consecuencia de sus achaques morales, no pudo enviarnos esta vez su acostumbrada colaboración que hace el encanto de nuestras bellas lectoras que nos la exigen de por Dios.



GRAN BAZAR «LA CIUDAD DE LONDRES» DE A. ASCH
 Gran Baratillo, Remates y estupendo surtido. Todo Costa Rica cabe en este Gran Bazar

FABRICA DE SOMBREROS
 DE JOSE FIGUEREDO, ALAJUELA
 Completo y variado surtido de sombreros de todas clases y tamaños
 Elegantes sombreros de señoras y niñas
 Adornos de todas clases para los mismos
Venta de Sombreros y Calzado

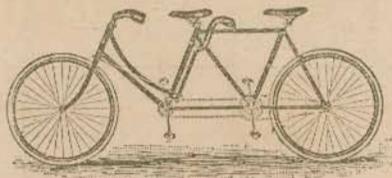
La Germania

de R. Hameier



Taller mecánico de primer orden

Cuenta con operarios verdaderamente notables



Relación de Bicycletas y cuantos enses pertenecen á la mecánica

Farmacia de París

Avenida Central Este y Calle 22 Sur, frente á la Tesorería de la Junta de Caridad

Propietario: EDGARDO BALMA, farmacéutico

Esta Botica atenderá el despacho de recetas á cualquier hora de la noche

SIN COBRAR PRECIOS EXTRAORDINARIOS

T. Assmann & Co. **KEYSTONE** Americana
 Brevia
 San José, Costa Rica
 EXPORTACION IMPORTACION AGENCIA COMISIONES
Rundhart & Co., New-York
 T. ASSMANN & Co.
 Representados en esta República por los señores

FERROCARRIL DE COSTA RICA--Horario público

PANDEMONIUM

De Limón á San José

De San José á Limón

ESTACIONES	† Para solo de bandera	Diatro Domingo Pasajeros	Lunes, miércoles y viernes Mixto	Domingos solamente Pasajeros	Diatro Pasajeros	Domingos solamente Pasajeros	Lunes, miércoles y viernes Mixto	Domingos solamente Pasajeros	Diatro Pasajeros	Domingos solamente Pasajeros	Lunes, miércoles y viernes Mixto	Domingos solamente Pasajeros	Diatro Pasajeros	Domingos solamente Pasajeros
San José.	†	a. m. 8-05		a. m. 9-00	p. m. 11-00	p. m. 2-50		p. m. 5-00	sale			a. m. 8-50		
San Pedro.	†	8-18		9-13	11-13	2-03		5-13				9-03		
San Pedro Mojon	†	8-25		9-21	11-21	2-11		5-21				9-30		
Curridabat.	†											9-58		
Sánchez.	†											10-05		
Herrán.		8-35		9-30		3-20		5-30	llega					
Tres Ríos.		8-37		9-35	11-30	3-25		5-35	sale					
El Alto.	†	9-02		9-51	11-46	3-45		5-51	llega					
El Alto.		9-12		10-00	11-55	3-48		6-00	sale					
Cartago.		9-17				3-58								
Cartago.		9-32				4-05								
Paraíso.		9-51				4-20								
El Yas.	†	10-02				4-39								
Santiago.	†	10-08				4-50			llega					
Las Mesas.	†					4-59			sale					
Quebrada Honda.	†													
Juan Viñas.	Al- muerzo	10-22							llega					
Juan Viñas.		10-52				5-10			sale					
La Gloria.	†	11-00				5-19								
Tucurrique.		11-15				5-32								
Tucurrique.		11-22				5-40								
Las Pavas.	†	11-29				5-47								
Florencia.	†					6-00			llega					
Aragón.	†	11-42							sale					
Turrialba.		11-47												
Turrialba.														
Las Animas.	†	p. m.												
Torito.	†	12-12												
Peralta.	†	12-25												
Peralta.		12-30							llega					
Bonilla.	†	12-50							sale					
Pascua.	†	1-05												
Las Lomas.	†	1-11	a. m.											
Florida.	†	1-27	8-30											
La Junta.	†	1-35	8-40											
Siquirres.	†	1-40							llega					
Siquirres.									sale					
Pacuarito.	†	2-05												
Cimarrones.	†	2-05												
Madre de Dios.	†	2-05												
Gute Hoffnung.	†	2-25												
Matina.	†	2-32												
Zent Junction.	†	2-57												
Swamp Mouth.	†													

a. m.
6-15

p. m.
3-20

a. m.
7-25

p. m.
1-30

a. m.
7-31

p. m.
4-30

a. m.
7-55

p. m.
1-30

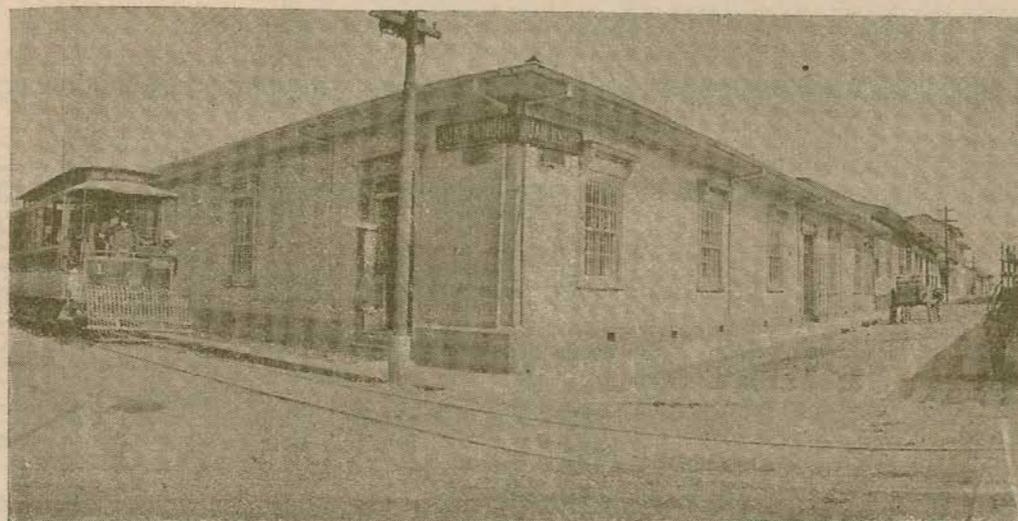
a. m.
10-05

LA FAMA

Gran surtido de artículos
de alta novedad.

Ofrecen en condiciones muy
ventajosas un completo sur-
tido de máquinas de coser.

HERRERO HNOS
ALMACEN Y TIENDA



JUAN KNOHR, Hijos
Surtido completo en
Géneros, Abarrotés y Ferrería

El más antiguo y acreditado almacén
Especialidad en
Vinos Finos y Licores extranjeros

Librería y Papelería
PADRON y PUJOL

Cajas de papel y sobres, gran variedad
Blocks para cartas, Papel de oficio.
Libros en blanco y libretas.
Lápices, casquillos, plumas, borradores
Tinteros de cristal.
Gran surtido de Devocionarios.
Tarjetas blancas, de luto y doradas.
Felicitaciones. Papel crespón.

TRABAJOS DE IMPRENTA

Esta Librería es la que vende más barato

LA VERBENA

Establecimiento de abarrotés, licores y tostelería,
constantemente abastecido con pedidos hechos direc-
tamente al exterior. Con mi famoso billar anexo al es-
tablishimento, donde concurre lo más granado de la
sociedad josefina. — Verdadero Centro de Recreo.
Cantina, refrescos, dulces especiales, horchatas, etc.

ENTIMO ALTAMIRANO



LA NACIONAL. Gran Fábrica de Cigarros y Cigarrillos de Eloy González

La Ferretería de MACAYA & Co.

Siempre tiene de venta:

TERRAJAS para herreros y fontaneros. **ROMANAS** de plataforma, grandes y pequeñas. **TANQUES** de hierro de 20, 24, 100 y 500 galones de capacidad. **TRAPICHES**. **PAILAS** de cobre y de hierro. **FRAGUAS**. **YUNQUES**. **POLEAS** diferenciales. **PARARRAYOS**, **ESTUFAS** y **UTENSILIOS DE COCINA**.

Miguel H. Céspedes
 Vende toda clase de artículos a precios sin competencia

PUNTARENAS





El famoso Cognac

P. Frapin & Co.

* Importado *
 únicamente por **Alberto Fait & Co.**
Agentes de LA VELOCE
 ***** Puntarenas, Costa Rica

Hay que probarlo para convencerse de su superioridad.
 Pedido con preferencia en todas las Cantinas y Hoteles.

Puntarenas, 22 de Septiembre de 1902.

Señores ALBERTO FAIT & Co. Pte.

Muy señores míos: Habiéndome ustedes pedido el análisis del **Cognac P. FRAPIN & Co.**, representado por su acreditada casa, hago constar, que después de un minucioso análisis resultó ser de 38,8 grados de fuerza alcohólica, circunstancia que agregada al buen aroma de dicho licor, lo hace un **Cognac** muy agradable y de ningún daño para los consumidores.

ZACARÍAS GUERRERO A.
Jefe del Laboratorio Químico Comercial.

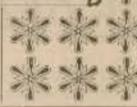
Venta al por mayor * **Almacén y Ferretería** *
 * de artículos de *

Esta casa cuenta con embarcaciones a vela y a vapor, que permiten despachar y atender sin demora cualesquiera pedido que se les haga.









MIGUEL VELASQUEZ M.
 Sastrería y venta de materiales
 25 varas al Norte del Correo

Los médicos franceses recomiendan a las personas que padecen de cistitis y otras afecciones de las vías urinarias el **SANDALO MIDY**, que no reconoce rival por ser el único preparado con el verdadero palo de Sándalo de Misore, el más caro y el más oloroso. En ciertas dolencias, la curación se obtiene en 24 horas.

La **CEREVISINA** (levadura seca de cerveza) completamente pura, conviene especialmente para los furúnculos, acné, urticaria, etc. Resultado seguro sin desórdenes estomacales.

Al Siglo Nuevo ALMACEN Y TIENDA

Grandes novedades en sedas, lanas, gasas, adornos, cintas, fajas de cuero, perfumería. ☉ Sombreros, encajes, capas y artículos para regalos. ☉ Completo surtido de ropa interior de todas clases.

Gran Almacén de Abarrotes

Cigarrillos COQUETAS, legítimos
á Coiones 21-50 el 100

☉ A. Herrero & Co.



Aceite Salat

El Non - Plus - Ultra
de los alimentos ☉
Puro de oliva, virgen

Unico Agente en Costa Rica
Serapio Tomás
☉ Vinatería y Cantina ☉

El famoso calzado de Emilio Artavia

☉ No tiene rival por su duración
elegancia y bajo precio ☉



Grandes Almacenes de Artículos de Fantasía

Lo útil, lo bueno
☉ lo elegante ☉

Manuel Romero

Perfumería fina

Constante surtido
del mejor calzado

HOTEL DEL CANAL

PUNTARENAS

Situado á 100 varas de la Estación del Ferrocarril, próximo al muelle

CASA de dos pisos. Habitaciones higiénicas, bien ventiladas. En piso bajo, precio convencional. Cuenta con Baños de Aspersión, Hielo, Cantina bien surtida. Salón con billares y piano aparente para representaciones. Alimentación escogida y abundante. Precio por día: tres colones. Se admiten pensionistas, según arreglo.

JOSE AMADOR, propietario.

Agua de Florida
de Tásies, es la mejor

Francisco Tenca
Ingeniero-Arquitecto

EL NUEVO MUNDO

LA CASA MAS IMPORTANTE Y MEJOR SURTIDA:  ALMACEN DE PRIMER ORDEN DE LA COMARCA

Gran surtido de Ropa hecha, Ferretería, Licores, Abarrotes, Artículos de fantasía, etc. Importado todo directamente de las principales casas de Europa y Norte América. Renueva constantemente sus existencias con pedidos oportunos. Importación y Exportación. Ventas al por mayor y al detall. Compra y venta de Caucho, Piel de venado y plumas de garza.

Representantes en Puntarenas de la respetable casa *Teese, Moors, Hunt & Co.*, de Kentucky, EE. UU., fabricantes de los afamados **Whiskeys** y aguardientes, cuyas muestras están á disposición del público. Agentes generales en San Francisco para todos los países extranjeros: los Sres. Maldonado & Co.

ANDRÉS SANDOVAL, Propietario.

GRAN FABRICA Y ALMACEN DE MUEBLES

Inmenso y constante surtido de Muebles listos para la venta

Camas para niño, para una y dos personas.—Roperos de uno y tres cuerpos de desarmar para el transporte.—Tocadores con luna biselada y mármoles.—Lavatorios, con y sin mármoles.—Mesas de noche, con y sin mármoles.—Aparadores, sirbientes, mesas, despensas y sillas comedor.—Escritorios, Bibliotecas y mesas de oficinas.—Camas para una persona, desde ₡ 15.00 en adelante.

En la construcción de dichos muebles se emplea madera de cedro amargo seco, de la mejor calidad.

Se ejecuta todo trabajo de ebanistería que se encargue.

Cuesta de Moras, 53l. - San José.